

**Zeitschrift:** Das Schweizerische Rote Kreuz  
**Herausgeber:** Schweizerisches Rotes Kreuz  
**Band:** 80 (1971)  
**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 05.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# **Sparen per Post - damit es nicht beim Vorsatz bleibt!**

Bei jedem Gang zur Post eine  
Überweisung auf Ihr  
Heft beim Bankverein.  
So sparen Sie öfter –  
so sparen Sie mehr.



Schweizerischer  
**BANKVEREIN**

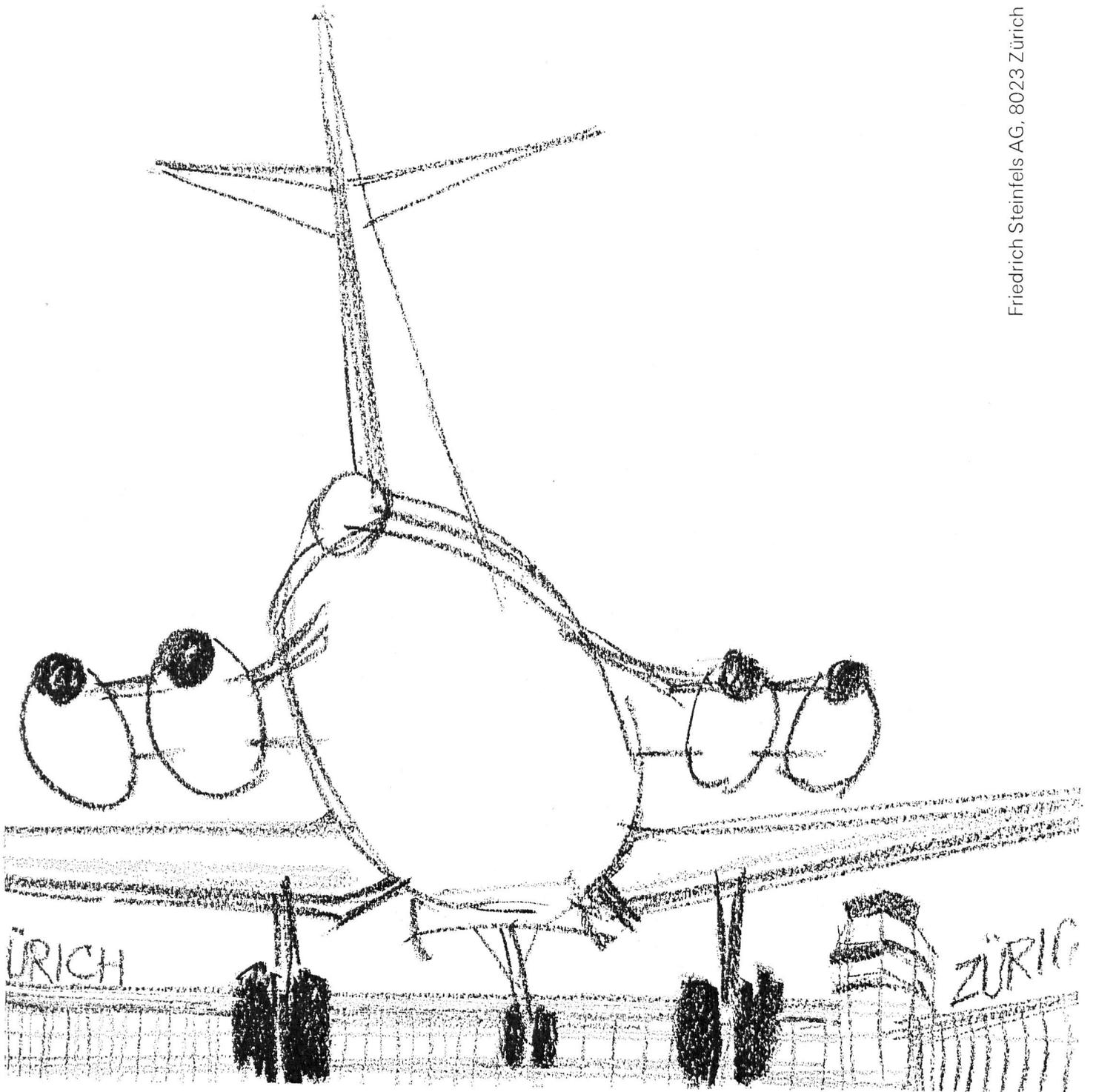
Société de Banque Suisse

### **Kennen Sie die schönste Visitenkarte der Schweiz ?**

Das «Tor in die Welt», zu Bergen, Meeren, fernen Ländern und fremden Menschen ist weit geöffnet, wenn man behaglich im «Top Air», «Cockpit», «Air Quick» oder «Air Self» sitzt und sich mit erlesenen Speisen und köstlichem Trank verwöhnen lässt. Sie haben richtig erraten: Kloten!

Die neu gestalteten **Flughafen-Restaurants im Zürcher Flughafen** sind mehr als Restaurants. Sie zeigen uns und allen Fluggästen den hohen Stand des schweizerischen Gastgewerbes. Kloten weiss, was es der grossen, weiten Welt schuldig ist!

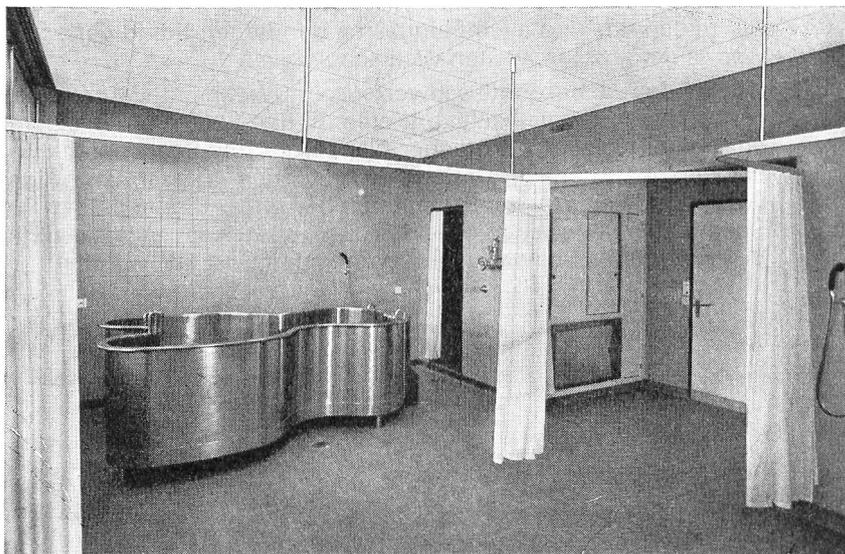
**Steinfels**, die bekannte schweizerische Waschmittelfabrik, ist stolz, auf ihre Art einen Beitrag zu dieser zeitgemässen Gastlichkeit zu leisten. In den Flughafen-Restaurants ist die Wäsche sauber und gepflegt – egal, ob es sich um Tischtücher, Napperons und Servietten für den Gast oder um die Küchenwäsche des Personals handelt. Dafür sorgt hinter den Kulissen im täglichen Einsatz die modernst eingerichtete Wäscherei. Seit Jahren wird mit den bewährten Steinfels-Produkten wie Maga, Atlantis und den milden Seifenfäden gewaschen. Das Resultat darf sich sehen lassen. Strahlende Sauberkeit ist die schönste Visitenkarte der Schweiz – für den fremden Gast und für uns!



# Intimsphäre



Kantonsspital Genf



## gross

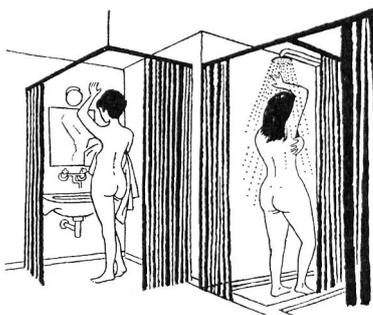
## geschrieben...

Besonders in der physikalischen Therapie ist sie ein Bedürfnis. Der Patient soll sich beim Umkleiden, während der Behandlung und der anschließenden Ruhe nicht gehemmt fühlen, und auch der Therapeut will bei seiner Arbeit nicht abgelenkt oder gar gestört werden.

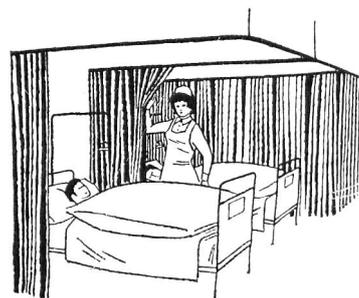
Heute können diese Anforderungen ohne grossen baulichen Aufwand erfüllt werden dank dem bewährten Baukastensystem CUBICLE von SILENT GLISS, zusammen mit leicht waschbaren, unbrennbaren, licht-, aber nicht sichtdurchlässigen Vorhangstoffen.

SILENT GLISS-CUBICLE ist geräuschlos, formschön, funktionsicher und risikolos stabil. Es lässt sich leicht sauber halten und ist korrosionsbeständig.

Damit lassen sich Umkleide-, Bade-, Massage-, Ruheräume, Untersuchungs- und Krankenzimmer usw. zweckmässig unterteilen und individuell gestalten.



Anstelle fester Zwischenwände treten heute mobile Vorhangabtrennungen, denn sie sind anpassungsfähig und lassen volle Bewegungsfreiheit bei Arbeit und Reinigung.



Kommen Sie mit Ihren Problemen zu uns! Wir möchten mit unserer reichen Erfahrung auch Ihnen helfen, sie zu lösen!

**Von Dach-Keller + Co.  
Metallwarenfabrik 3250 Lyss  
Tel. 032 84 27 42/43**



### GUTSCHEIN

Ich wünsche über SILENT GLISS-CUBICLE:

- Ausführliche Informationen und Referenzen  
 Handmuster  Persönliche Beratung

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_

Einsenden an **Von Dach-Keller + Co., Metallwarenfabrik, 3250 Lyss**



# Kleintransporte leicht gemacht.



Beim Transport von Gütern, insbesondere beim Transport von kleineren Gütern, tauchen immer wieder immer neue Probleme auf. Da Waren (leider) nie die gleiche Grösse, das gleiche Gewicht und die gleiche Verpackung haben, hat jedes Unternehmen sein individuelles Transportproblem.

Von einem Lieferwagen wird heute viel verlangt, zum Beispiel Wirtschaftlichkeit. Er muss sparsam im Benzinverbrauch, preiswert in Steuer und Versicherung und anspruchlos in bezug auf Reparaturen sein.

Einen guten Typ Lieferwagen muss man in vielen Versionen kaufen können, als Pritschenwagen, als Kleinbus, Schulbus, Krankenwagen, Tieflader und mit Sonderaufbauten. Und ein Lieferwagen muss schnell, wendig und bequem sein. Schnell, damit auch über längere Strecken Kleintransporte rentabel sind. Wendig, damit er im Stadtverkehr immer noch ein Plätzchen zum Be- und Entladen findet. Und bequem, damit Fahrer und Beifahrer ermüdungsfrei – und damit sicher – fahren können.

Fiat hat für jedes Transportproblem die entsprechende Lösung, denn Fiat-Lieferwagen erfüllen alle Erwartungen, die man an einen guten Lieferwagen stellt.

Der Fiat 238 ist ein neuer Transporter für leichte Transporte. Es gibt ihn in 10 Ausführungen – vom Tieflader bis zum Schulbus. Seine grosse Ladekapazität und die praktische, bequeme Handhabung und seine Wendigkeit machen ihn zum idealen Schnelltransporter, flink, sicher und wirtschaftlich. 4-Zylinder-Motor, 1438 ccm. 46 DIN-PS, Nutzlast 1000 kg. Frontantrieb.



Der Fiat 850 T ist ein kleiner Allzweck-Lieferwagen mit einem 903 ccm-Motor. Auch er leistet gute Dienste bei



der wirtschaftlichen und schnellen Beförderung von Waren oder Personen. Für jedes Unternehmen gibt es eine entsprechende Ausführung des Fiat 850 T. Als Kastenwagen gibt es ihn ausserdem mit überhöhtem Dach. Er hat dann ein Nutzraumvolumen von 3 m<sup>3</sup> (Normalkasten 2,65 m<sup>3</sup>). Der 33 DIN-PS-Motor macht ihn schnell, wirtschaftlich und sicher.

Der neue Fiat 241 ist ein moderner, leichter Transporter. Seine Nutzlast beträgt 1,4 t. Sein 4-Zylinder-Motor mit einem Hubraum von 1438 ccm leistet 51 DIN-PS. Damit schafft er spielend 105 km/h. Dank seiner robusten Mechanik ist der Fiat 241 für die verschiedensten Transportleistungen geeignet; alle Güter können schnell, wirtschaftlich und bequem transportiert werden. Die Ausstattung der Fahrerkabine ist besonders behaglich: zwei bequeme Sitze, eine breite Panorama-Windschutzscheibe, leistungsfähige Heizungs- und Belüftungsanlage. Der Fahrerhaushimmel ist aus Kunstleder, darunter ist die Schall- und Wärmeisolierung angebracht. Kurbelfenster



und Ausstellfenster an beiden Türen sind selbstverständlich, ebenso das breite Ablagefach unter dem Armaturenbrett.

Der Fiat 241 hat eine gute Strassenlage: Einzelaufhängung der Vorderräder mit Schwingarmen, Schraubenfedern, doppelt wirkende hydraulische Stossdämpfer und Stabilisator, starre Hinterachsaufhängung, Blattfedern und doppelt wirkende hydraulische Stossdämpfer und Stabilisator.

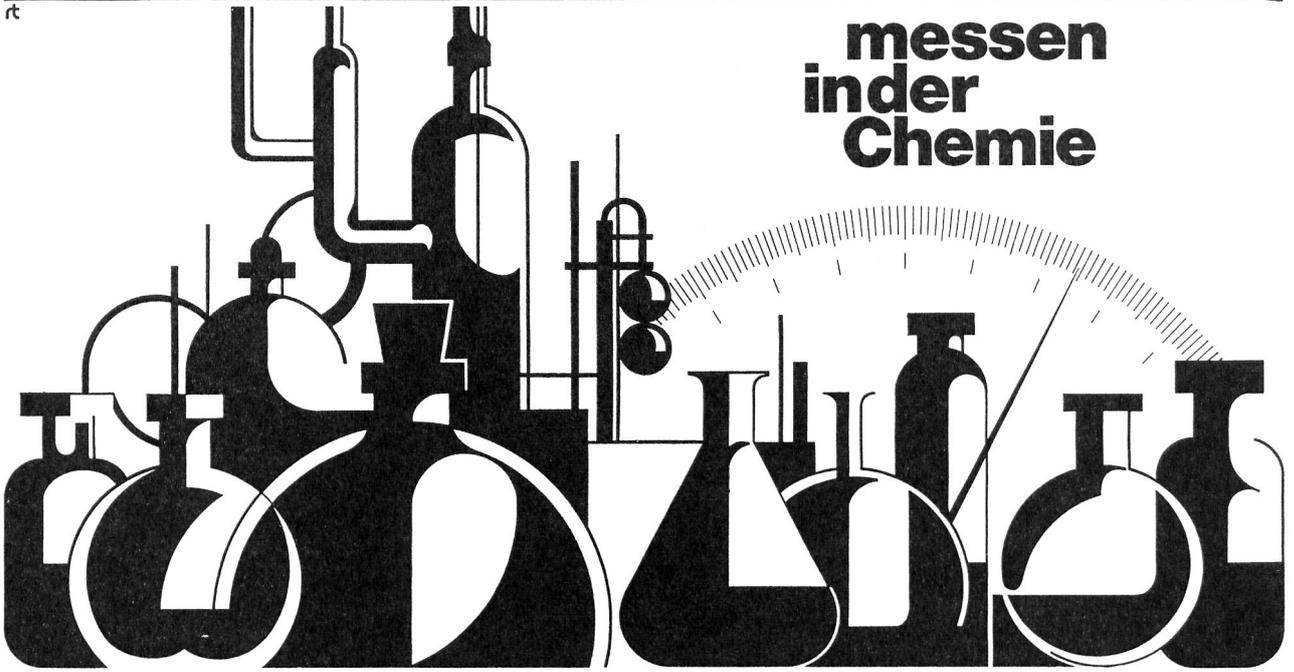
Ein weiterer, beachtenswerter Faktor: Hinter jedem Fiat stehen über 470 Fiat-Service-Stellen in der ganzen Schweiz.

## FIAT

Fiat (Suisse) SA 1211 Genève 13

□□□□□ FIS 471-1-d1

# messen inder Chemie



Zuverlässig, genau, praktisch in der Handhabung, ausbaufähig durch ein vielseitiges Zubehörangebot – das sind die Merkmale der METROHM-Messgeräte. Ihr Einsatz bedeutet Arbeitserleichterung, erhöhte Analysengenauigkeit, Zeitersparnis.



METROHM AG, 9100 Herisau / Schweiz  
Telefon 071 / 51 18 84

Wir bauen für analytische Laboratorien, für Prozessüberwachung und -regelung, für Abwasser-Neutralisation und -Entgiftung:

pH-, Redox-, Leitwert-Messgeräte, Titrier-Automaten, Polarographen, Coulometer, Spektalkolorimeter, Laborschreiber, Messverstärker und elektronische Regler, Elektroden, Kolbenbüretten, Magnetrührer.

## kosma

*für die tägliche Kosmetik  
und Körperpflege*

kosma Watte  
kosma Watterondellen  
kosma Wattestäbchen



Qualitätsprodukte

**Beratung  
Planung**

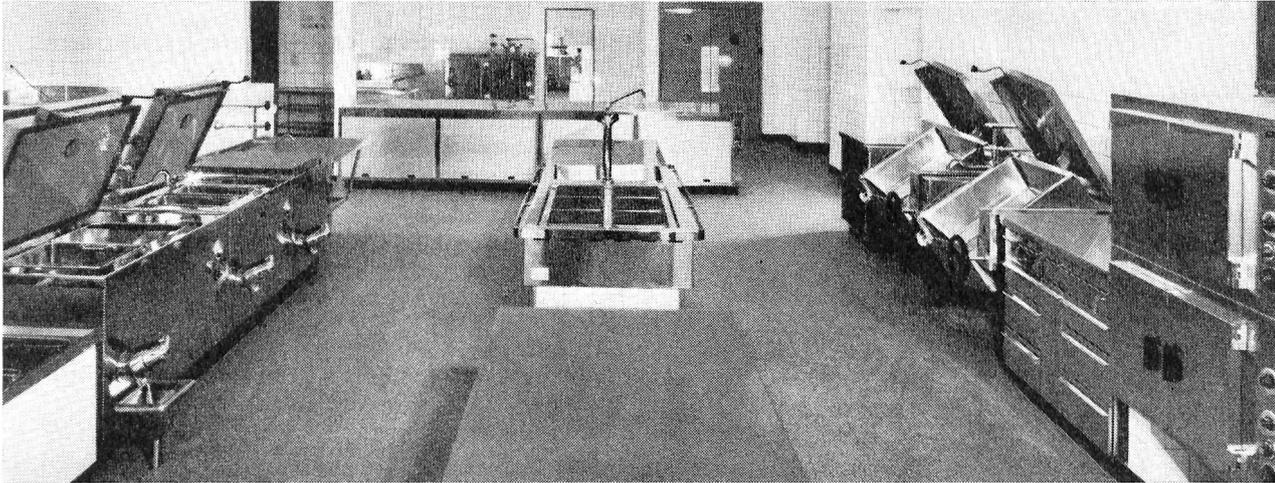
**Lieferung  
Einrichtung**

**Instruktion  
Service**

**Wir planen und fabrizieren neuzeitliche Kucheneinrichtungen für Spitäler, Heime, Anstalten, Sanitätshilfstellen, Notunterkünfte und Schutzräume.**

**ELRO-Universal-Kochapparate sind vollständig aus rostfreiem Stahl, sehr hygienisch, durchdacht konstruiert und garantieren beste Platzausnutzung.**

**ELRO hat mehr als 20 Jahre Erfahrung im Bau von Niederdruck-Kochapparaten mit Regulierautomatik für Elektrische, Gas-, Dampf- oder Heisswasser-Beheizungen.**



**ROBERT MAUCH  
ELRO-WERKE AG**

**Fabrikation von neuzeitlichen  
Grossküchenanlagen für  
die Gemeinschaftsverpflegung**

An der MUBA: Halle 11, Stand 256

**5620 Bremgarten**

Aargau  
Telefon 057 5 30 30

## Feinmeßgeräte

### Feinzeiger MC

**Elektronische Feinmeßgeräte  
MESELTRON** mit analogischer  
oder digitaler Maßanzeige ·  
Differenzialmessung · Klassifi-  
ziergeräte · Hebeltester

**Mechanische Feinmeßgeräte  
mit Mikrometer- und Teil-  
scheibeneinstellung**

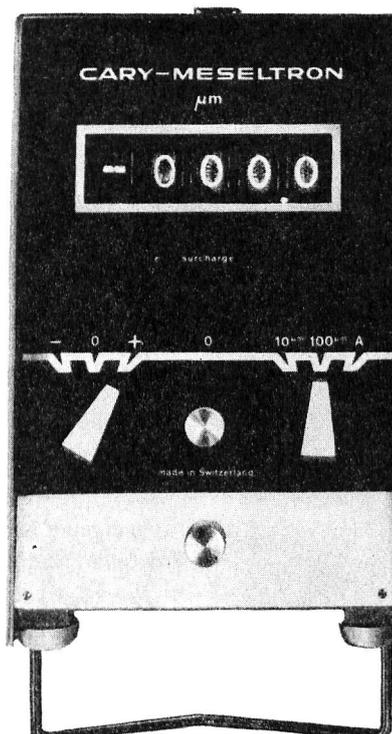
### Universalmeßkopf TMU

Meßbereich 25 mm ·  
Einstellung steigend  
um 0,01 mm mittels  
Teilscheibe

### Differenzialmeßgeräte

**CARY**

## ME 02 DIGITAL



## Parallelendmaße

Parallelendmaße aus Stahl,  
Wolframkarbid,  
Chromkarbid

Qualitäten LUX, SUPER, EXTRA

Typen DX/LX ab 0,05 mm

Zubehör

## Lehren

Lehren aus Stahl und  
Wolframkarbid

Normal- (Eich-) und  
Grenzlehren

Auskunft durch :

CARY  
CH 2400 Le Locle Schweiz